



Gabriele Rosenthal, Viola Stephan
Niklas Radenbach,

BRÜCHIGE ZUGEHÖRIGKEITEN

*Wie sich Familien von »Russlanddeutschen«
ihre Geschichte erzählen*

campus

Inhalt

Vorbemerkung	9
Kapitel 1	
Gegenwärtige Probleme der Zugehörigkeit und ihre historische Bedingtheit Gabriele Rosenthal unter Mitarbeit von Viola Stephan	11
1.1 Die Enkelinnen und Enkel: Zwischen angestrenzter Anpassung und provokativer Abgrenzung?	11
1.2 Eine Studie zu mehreren Generationen: Fragestellungen - interviewte Personen – Methoden	22
1.3 Der erschwerte Feldzugang: Wer ist zum Sprechen ermächtigt und wer hat die Deutungshoheit?	32
Kapitel 2	
Ethnische Deutsche im zaristischen Russland und in der Sowjetunion: Vergangenheiten und gegenwärtige Diskurse Gabriele Rosenthal, Viola Stephan, Niklas Radenbach	37
2.1 Wechselhafte Geschichte mit sich wandelnden Machtbalancen	37
2.2 Familiäre und historische Generationen	51
2.3 Das homogenisierte Wir-Bild im kollektiven Gedächtnis	58
2.4 Divergente Familienvergangenheiten und ihre Wirkung auf den Familiendialog	64
Kapitel 3	
Extremtraumatisierende Vergangenheiten: Ab 1941 Trudarmee und Verbannung Viola Stephan	71
3.1 Vorbemerkung	71
3.2 Unterschiedliche Familienvergangenheiten vor der Deportation	72
3.3 Mutter und Tochter: Ambivalenzen, über die Verfolgung zu sprechen	74
3.4 Irma Rosenbaum: Sieben Geschwister überleben gemeinsam	77
3.5 Die Tochter: Eine Lebenserzählung im Schatten der Verfolgungserlebnisse der Eltern	96

Kapitel 4

Migration vor 1941 in den asiatischen Teil der Sowjetunion: Die Familie Wild Viola Stephan, Gabriele Rosenthal	105
4.1 Vorbemerkung	105
4.2 Eine "unpassende" und auch unklare Familiengeschichte	107
4.3 Zur Lebensgeschichte des Großvaters Jonathan Wild	111
4.4 Der Dialog zwischen Großvater und Enkel	123
4.5 Zur Lebensgeschichte von Boris Wild	125
4.6 Die Einebnung der "unpassenden" Familienvergangenheit von Boris Wild	130
4.7 Auf der Suche nach einer Zugehörigkeit: Der Enkel Jonathan junior	134
4.8 Ein Besuch auf dem Friedhof	137

Kapitel 5

Leben unter deutscher Okkupation in der Ukraine Niklas Radenbach, Gabriele Rosenthal, Viola Stephan	141
5.1 Einleitung	141
5.2 Die Familiengeschichte der Familie Gertzer	144
5.3 Verklärung der Familienvergangenheit und Mythenbildung: Die Interviews mit den Angehörigen der mittleren Generation	147
5.4 Die Enkelgeneration	155

Kapitel 6

Eine Familie mit einer fraglichen Familiengeschichte: "Wir mussten 1947/1948 aus Württemberg fliehen und wurden nach Kasachstan deportiert" Sonja Owusu Boakye	168
6.1 Zu den Rätseln einer Familiengeschichte und den Ambivalenzen im Kontakt mit der Familie Schwabe	168
6.2 Eine für die Nachgeborenen fragliche und bedrohliche Familienvergangenheit während des Nationalsozialismus	175
6.3 Ein Leben zwischen Anpassung, Zusammenhalt und Autonomie	187

Kapitel 7

Multiethnische Familien in Kasachstan: Deutschsein als eine Option der Selbstdefinition Viola Stephan, Gabriele Rosenthal	197
7.1 Gesellschaftlicher Wandel in Kasachstan	197
7.2 Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Familiendialog	202
7.3 Die Familie Jakovenko	207

Kapitel 8

Ethnische Deutsche in der Südukraine - Etablierte und Außenseiter Niklas Radenbach	218
8.1 Gegenwärtige Diskurse in der Gruppierung von Deutschen in der Südukraine	218
8.2 Die Stimme einer Außenseiterin: Elena Stein	224

Kapitel 9

Brüchige Zugehörigkeiten und parallele Lebenswelten der Enkelgeneration Marieke Ulrich	242
9.1 Drogenmissbrauch und Kriminalität jugendlicher "Russlanddeutscher"	243
9.2 Nationalistische Tendenzen	249
9.3 "Russische" Parallelwelten	254

Glossar	264
---------	-----

Transkriptionssymbole	273
-----------------------	-----

Literatur	274
-----------	-----

Autorinnen und Autoren	285
------------------------	-----